



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

SECOND SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 8 December 2021 — No. 21

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9:40 a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Provençal (Beauce-Nord) made a statement to underline the return of Beauce-Etchemins' Operation Red Nose campaign.

Ms. Melançon (Verdun) made a statement to pay tribute to Ms. Chantal Machabée, a sports journalist.

Mr. Laframboise (Blainville) made a statement to underline the work and dedication of the members of the Cercle de fermières Bois-des-Filion.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to pay tribute to Ms. Perpétue Muramutse for her social and community involvement and volunteer work.

Mr. Lemay (Masson) made a statement to invite citizens to shop locally this holiday season.

Mr. Ouellet (René-Lévesque) made a statement to underline the work of the Gestion SPACT team.

8 December 2021

Mr. Bussière (Gatineau) made a statement to congratulate the Service de la sécurité publique of the MRC des Collines-de-l'Outaouais for establishing the project MAINtenant ensemble.

Ms. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) made a statement to pay tribute to Mr. Jacques Matte, former head of the Théâtre du Cuivre.

Mr. Girard (Lac-Saint-Jean) made a statement to pay tribute to Mr. Patrick Audet and Mr. Janick Maltais, recipients of the Medal of the National Assembly.

Mr. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) made a statement to underline the 20th anniversary of the Journal de Lévis.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement to invite the Government and organizations to work in collaboration with young people to prevent and fight against homelessness.

At 9:53 a.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10:02 a.m.

8 December 2021

Moment of reflection

Introduction of Bills

Ms. Guilbault, Minister of Public Security, moved that leave be granted to introduce the following bill:

18 An Act to amend various provisions relating to public security and enacting the Act to assist in locating missing persons

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **154** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 18 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The reply to a written question from Mr. LeBel (Rimouski) on making the premium for beneficiary attendants a permanent measure – Question No. 24, *Order Paper and Notices* of 10 November 2021;

(Sessional Paper No. 174-20211208)

The reply to a written question from Mr. Tanguay (LaFontaine) on delays in processing requests for access to information at the Ministère du Conseil exécutif – Question No. 26, *Order Paper and Notices* of 11 November 2021.

(Sessional Paper No. 175-20211208)

8 December 2021

Presenting Reports from Committees

Ms. Guillemette (Roberval), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Select Committee on the Evolution of the Act respecting end-of-life care, which held public hearings on 14, 18, 19, 20, 21, 25 and 28 May and on 9, 10, 11, 12, 18, 19 and 23 August 2021 within the framework of special consultations on the evolution of the *Act respecting end-of-life care*. The Committee also held 39 deliberative meetings with respect to this order. The report contains observations and 11 recommendations.

(Sessional Paper No. 176-20211208)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Tanguay (LaFontaine) withdrew certain words deemed unparliamentary.

8 December 2021

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Ouellet, House Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly recognize that youth homelessness is a collective responsibility of Québec society;

THAT, out of kindness and a spirit of inclusion, it take into account the fact that young people in vulnerable situations have specific needs, but also strengths and the power of self-determination;

THAT, in that sense, it commit to defending the rights of young people in all aspects of their lives and to involving them concretely and unconditionally in all initiatives intended to reverse youth homelessness;

THAT, lastly, it call on the Government to foster a comprehensive approach to begin a shift focused on prevention and inspired by the shared vision and values contained in the declaration of the Youth Homelessness Prevention Forum, which was held on 18 and 19 November.

The question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **155** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

8 December 2021

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, together with Ms. St-Pierre (Acadie), Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski), moved:

THAT the National Assembly of Québec pay tribute to the recently deceased Ms. Marie-Claire Blais, recognized as one of the most distinguished Québec writers, screenwriters and playwrights of the francophone literary canon of her generation;

THAT it underline her contribution of some forty novels, poetry collections and stage and radio plays over a career spanning six decades, starting with her first work, *Mad Shadows*, at the age of 20;

THAT it recognize the humanity of her inclusive work, which is always marked by compassion and which gives a voice to vulnerable and diverse characters on avant-garde themes;

THAT it recall that Ms. Blais received many national and international distinctions, including the Prix Médicis in 1966 for *A Season in the Life of Emmanuel* and the Gilles-Corbeil award from the Fondation Émile-Nelligan for her entire body of work, and that she was named Officer of the Ordre national du Québec in 1995 and Compagnon des arts et des lettres du Québec in 2016;

THAT it convey its condolences to her family, loved ones and many admirers in and outside Québec;

THAT, lastly, the Assembly observe a moment of silence in her memory.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

8 December 2021

The debate being concluded, the question was put on this motion; in accordance with the motion carried by the Assembly on 14 September 2021, a vote was held in accordance with the procedure for recorded divisions.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **156** in Appendix)

Yeas: **118** Nays: **0** Abstentions: **0**

At the request of the President, the Assembly observed a minute of silence.

Mr. Tanguay (LaFontaine), together with Ms. Labrie, House Leader of the Second Opposition Group, Ms. Hivon (Joliette) and Mr. Ouellette (Chomedey), moved a motion on the impasse in the collective agreement negotiations between the Québec government and childcare centres (CPE); this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Leduc (Hochelaga-Maisonneuve), together with Mr. Gaudreault (Jonquière) and Mr. Ouellette (Chomedey), moved a motion on congratulating Mr. David Card and calling on the Government to introduce a plan to increase the minimum wage; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Culture and Education, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 96, An Act respecting French, the official and common language of Québec;

8 December 2021

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 7, An Act to facilitate the conduct of the next provincial general election in the context of the COVID-19 pandemic and to amend the Election Act;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 102, An Act mainly to reinforce the enforcement of environmental and dam safety legislation, to ensure the responsible management of pesticides and to implement certain measures of the 2030 Plan for a Green Economy concerning zero emission vehicles;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 5, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 25 March 2021 and to certain other measures.

ORDERS OF THE DAY

At 11:17 a.m., the President suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 11:26 a.m.

Debates on Reports from Committees

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Administration, which met on 15 September, on 6 and 27 October and on 30 November 2021 to hear the Ministère de la Famille on its administrative management and financial commitments, as well as on Chapter 2 of the Auditor General of Québec's October 2020 report on access to educational childcare services entitled "Accessibilité aux services de garde éducatifs à l'enfance" and to hear the Société d'habitation du Québec on Chapter 4 of the Auditor General of Québec's October 2020 report on housing projects entitled "Programme AccèsLogis Québec : réalisation des projets d'habitation" as a follow-up to recommendation 2.1 of the 41st report from the Committee on Public Administration. The report contains observations, conclusions and five recommendations.

Ms. Gaudreault, Third Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 56 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 34 minutes 31 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 12 minutes 47 seconds to the Second Opposition Group; 8 minutes 57 seconds to the Third Opposition Group; and 7 minutes 30 seconds to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes each. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

At 1:00 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3:00 p.m.

The proceedings resumed at 3:01 p.m.

8 December 2021

The Assembly continued the debate on consideration of the report from the Committee on Public Administration.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 94 and 96, the Assembly took into consideration the report from the Select Committee on the Evolution of the Act respecting end-of-life care, which held public hearings on 14, 18, 19, 20, 21, 25 and 28 May and on 9, 10, 11, 12, 18, 19 and 23 August 2021 within the framework of special consultations on the evolution of the *Act respecting end-of-life care*. The report contains observations and 11 recommendations.

Mr. Picard, First Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this debate: 56 minutes 15 seconds to the parliamentary group forming the Government; 34 minutes 31 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; 12 minutes 47 seconds to the Second Opposition Group; 8 minutes 57 seconds to the Third Opposition Group; and 7 minutes 30 seconds to the independent Members, subject to a maximum of 2 minutes each. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

The debate expired and, pursuant to Standing Order 95, no question was put.

8 December 2021

Government Bills

Passage in Principle

Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, moved that Bill 15, An Act to amend the Youth Protection Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

The debate was adjourned in the name of Ms. Weil (Notre-Dame-de-Grâce).

At 6:00 p.m., Ms. Gaudreault, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 9 December 2021 at 9:40 a.m.

ROYAL ASSENT

On Wednesday, 8 December 2021 at 1:15 p.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Campeau (Bourget) and Mr. Bélanger (Orford), Delegates of the Premier, of Ms. Nichols (Vaudreuil), Delegate of the Leader of the Official Opposition, and of Ms. Beauregard, Director of Sitings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bills:

- | | |
|-----|--|
| 3 | An Act to amend various legislative provisions mainly with respect to the financial sector |
| 200 | An Act respecting Ville de Montréal |
| 201 | An Act to extend the time limit specified in section 137 of the Charter of Ville de Gatineau |
| 202 | An Act respecting the insurer activities of the Fédération québécoise des municipalités locales et régionales (FQM) and its amalgamation with, by absorption of, La Mutuelle des municipalités du Québec |

8 December 2021

FRANÇOIS PARADIS

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Ms. Guilbault, Minister of Public Security:

(Division No. 154)

YEAS - 118

| | | | |
|-------------------|----------------------|------------------------|-------------------------------|
| Allaire (CAQ) | Dufour (CAQ) | Lecours (CAQ) | Provençal (CAQ) |
| Anglade (QLP) | Émond (CAQ) | (Lotbinière-Frontenac) | Reid (CAQ) |
| Arcand (QLP) | Fitzgibbon (CAQ) | Lecours (CAQ) | Richard (PQ) |
| Arseneau (PQ) | Fontecilla (QS) | (Les Plaines) | Rizqy (QLP) |
| Asselin (CAQ) | Fortin (QLP) | Leduc (QS) | Roberge (CAQ) |
| Bachand (CAQ) | Foster (CAQ) | Lefebvre (CAQ) | Robitaille (QLP) |
| Barrette (QLP) | Gaudreault (PQ) | Legault (CAQ) | Rotiroti (QLP) |
| Bélanger (CAQ) | (Jonquière) | Leitão (QLP) | Rouleau (CAQ) |
| Benjamin (QLP) | Ghazal (QS) | Lemay (CAQ) | Rousselle (QLP) |
| Bérubé (PQ) | Girard (CAQ) | Lemieux (CAQ) | Roy (IND) |
| Birnbaum (QLP) | (Lac-Saint-Jean) | Lessard-Therrien (QS) | (Bonaventure) |
| Blais (CAQ) | Girard (CAQ) | Lévesque (CAQ) | Roy (CAQ) |
| (Prévost) | (Groulx) | (Chapleau) | (Montarville) |
| Blais (CAQ) | Girault (CAQ) | Lévesque (CAQ) | Samson (IND) |
| (Abitibi-Ouest) | Grondin (CAQ) | (Chauveau) | Sauvé (QLP) |
| Bonnardel (CAQ) | Guilbault (CAQ) | Maccarone (QLP) | Schneeberger (CAQ) |
| Boulet (CAQ) | Guillemette (CAQ) | Marissal (QS) | Simard (CAQ) |
| Boutin (CAQ) | Hébert (CAQ) | Martel (CAQ) | Skeete (CAQ) |
| Bussière (CAQ) | Hivon (PQ) | Massé (QS) | St-Pierre (QLP) |
| Caire (CAQ) | Isabelle (CAQ) | McCann (CAQ) | Tanguay (QLP) |
| Campeau (CAQ) | Jacques (CAQ) | Melançon (QLP) | Tardif (CAQ) |
| Carmant (CAQ) | Jeannotte (CAQ) | Ménard (QLP) | (Lavolette-Saint-Maurice) |
| Caron (CAQ) | Jolin-Barrette (CAQ) | Nadeau-Dubois (QS) | Tardif (CAQ) |
| Charbonneau (QLP) | Julien (CAQ) | Nichols (QLP) | (Rivière-du-Loup-Témiscouata) |
| Charest (CAQ) | Kelley (QLP) | Ouellet (PQ) | Thériault (QLP) |
| Charette (CAQ) | Labrie (QS) | Ouellette (IND) | Thouin (CAQ) |
| Chassé (CAQ) | Lachance (CAQ) | Perry Melançon (PQ) | Tremblay (CAQ) |
| Chassin (CAQ) | Lacombe (CAQ) | Picard (CAQ) | Weil (QLP) |
| Ciccone (QLP) | Laforest (CAQ) | (Soulanges) | Zanetti (QS) |
| D'Amours (CAQ) | Laframboise (CAQ) | Polo (QLP) | |
| Dansereau (CAQ) | Lafrenière (CAQ) | Poulin (CAQ) | |
| David (QLP) | Lamontagne (CAQ) | Proulx (CAQ) | |
| Derraji (QLP) | Lamothe (CAQ) | (Côte-du-Sud) | |
| Dorion (QS) | Lavallée (CAQ) | Proulx (CAQ) | |
| Dubé (CAQ) | LeBel (CAQ) | (Berthier) | |
| | (Champlain) | | |

8 December 2021

On the motion moved by Mr. Ouellet, House Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Dubé, Minister of Health and Social Services, Mr. Carmant, Minister for Health and Social Services, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 155)

(Identical to Division No. 154)

On the motion moved by Ms. Roy, Minister of Culture and Communications, together with Ms. St-Pierre (Acadie), Ms. Dorion (Taschereau), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellette (Chomedey), Mr. Roy (Bonaventure) and Mr. LeBel (Rimouski):

(Division No. 156)

(Identical to Division No. 154)
